



NAUPANGTE LEH DAN HUANG CHHUNGA TĀNPUINA



Dan huang chhunga tĀnpuina/hamthātna naupangten an chhawr theih nana hriattur pawimawhte

1

Dan huang chhunga inĀnpuina tih hi eng nge a awmzia?



Mi rethei leh hnam hnuai hnung, an thubuai chungchanga mahni senso va, court emaw, tribunal emawa roreltu hmaa an aiawha ding tur ukil ruai ve thei lote tana sawrkarin a thlawna ukil a rawih sak theihna dan a ni.

2

Chu dan huang chhunga hamthātna leh tĀnpuinate chu naupangte tan hman theih a ni ve em?



Theih e. Legal Services Authority Act, 1987, Section 12(c) sawi angin naupang tu lakah pawh hman theih a niin, Section 12(g) sawi angin, thubuai neih vanga hren mek (naupang kher lo pawh) ten he dan hi an hmang thei. Chuvangin, naupang thubuai awrh mekte leh baihvai, enkawltu mamawhte tan pawh, Juvenile Justice Board-ah emaw, Children Court-ah emaw, hmun dang an chungchang thu ngaihtuahna hmun apiangah a/an aiawhtu ukil, a thlawna rawih sak theih an ni a. Chu chu naupang zawng zawng, an khua leh tui nihna thliar lovin, tan dikna leh chanvo a ni.

3

Chung dana hmaṭhatna/tĀnpuina dawng tur chuan tu hnenah nge an dil ang?



Heng hamthātna leh tĀnpuina hi a hnuai mi, tu ber hnenah emaw hian dil theih a ni:

- NALSA hnuai din, Child Friendly Legal Services to Children and their Protection, Scheme, 2015 anga siam Clinic-a thawk Ukil, Para Legal Volunteers leh chuti lama thawk dan hre mi tupawh pan theih a ni.
- Juvenile Justice Rules 3.1(d)(iii) leh Rule 4.2 sawi angin, Juvenile Justice Board Member-te pan/biak theih an ni.
- Naupang chu dah hnan mek a nih chuan, an dahhranna hmuna hotu lu ber emaw, Superintendent emaw.
- Secretary, District legal Services Authority (DLSA)
- Secretary, Taluk Legal Services Committee.
- Legal Aid ukil, chutianga naupangte dahhranna hmun vil bik tur leh tlawh ṭhin tura ruat/mawhphurhna pek bik.
- Child Welfare Committee (CWC).
- Child Welfare Police officer (CWPO)
- District Child Protection Unit.
- District Child Protection Unit-a Legal cum Probation Officer.

4

Legal Aid hnuai a thlawna tĀnpuina dawn theihthe chu engte nge?

- JJ Board hmaah emaw, Children's Court hmaah emaw, rorelna hmun dangah emaw, thubuai ngaihtuah lai leh zualkona (appeal) thuah pawh a aiawha ding tur ukil rawih sak.
- Courta pawisa pek ngai fee leh thil dang pek sak.
- Courta thubuai chungchang ziah fel leh case siam chungchanga buaipuina man reng reng pek sak.
- Ukil fee maw, dan lama kaihrui fee emaw pek sak.
- Court thu chhuak, thuremna emaw, rorelna thuchhuak leh thupek engpawh a thlawna a copy lo neih ve.
- Court lehkhaw pawimawh copy leh ṭawng lehlina thua chawi ngaithe pek sak

5

Legal Aid chu engtia dil tur nge?

- A chung, point pathumna-a sawi tu ber emaw hnenah, amah naupangin emaw, a aiawhtuin emaw ṭawngka-a dil mai theih a ni a.
- TĀnpuina dilna chu ziaka theih theih a ni bawk. Ziaka dilna siam tur leh thuneitu hnenah pek sak turin Tlawngai Pawl emaw Chuti lama thawk Pawl mi leh sa, nangpang an dahna hmun tlawh ṭhin te chu phungbawmah sawm theih vek an ni.

Naupang enkawltu(guardian) chuan ziak leh chhiar a thiam lo a nih pawhin, a hna thawktute chuan an ziah sak ang a, a kutzungpui thla an nemkair bawk anga, chu chu dilna tlinga ngaih tur a ni.



6

Legal Aid chu tuten nge pe thei?

Legal Aids pe theitute chu:

- Taluka Legal Services Committee (TLSC)
- District Legal Services Authority (DLSA)
- State Legal Services Authority (SLSA)
- High Court Legal Services Authority (HCLSA)
- National Legal services Authority (NLSA)
- Supreme Court Legal Services Committee (SCLSC)



7

Legal Aid dawngtu naupang tan tih tur leh mawhphurhnate a awm ve em?



Aw, awm ve e. Naupang chuan,

- A aiawha ding, ukil hnenah thu dik tak chauh a hrih tur a ni.
- A ukil hnenah engtikawng mahin, ama thuin pawisa a pe tur a ni lo.
- A theih chuan, Protection of Children from Sexual Offences (POCSO) case bikah phei chuan naupang chhungte, a Nu emaw, a Pa emaw, a Pa farnu (a Ni) emaw, a Pa Unau (pianpui mipa) emaw, a Pi leh Pu emaw tal, Child Welfare Committee ruahmanna-in, Juvenile Justice Board-a a chungchang an ngaihtuah lain an awm ve tur a ni a. Chhungte chuan a hnu zelah an thubuai chungchanga thil kal zel dan pawh an ukil hnen aṭangin ngaihven zui zel tur a ni.

8

Eng nge Legal Aid chu pek ngei a nih theihna tura Police leh Juvenile Justice Board mawhphurhna leh tihturte chu?

- Juvenile Justice, Care and Protection of Children Rules, 2016, Rule 8(3)(vii) sawi angin, dan bawhchhia-a puh naupang mantu Police chuan District Legal Services Authority hnenah naupang hnenah Legal Aid pe turin hriattir tur a ni.
- Juvenile Justice (Care and Protection of Children) Rules, 2016, Rule 86(13)-in a phut angin naupang man ten Legal Aid an hmuh theihna turin District Legal Services Authority (DLSA) leh Special Police Unit-te chu an thawk ho tur a ni.
- Juvenile Justice (Care and Protection) of Children Act, 2015, Section 8(3)-in a phut angin, Juvenile Justice Board chuan naupang chungchang an ngaihtuahna hmasa ber-ah pawh chu naupang tana ding tur ukil a ruahman ngei tur a ni.
- Sampurna Behrua leh Union of India and Other-te case, 2018, chungchanga thuremna-a sawi angin, thubuai nei naupang ukil leh naupang bakah a chhungte nen inhmelhriattir te; a thlawna ukil rawih sak chu an dikna leh chanvo a nih thu hrihthe pawh, Juvenile Justice Board mawhphurhna vek a ni.



CHRI
Commonwealth Human Rights Initiative
working for the practical realisation of human rights in the countries of the Commonwealth

Commonwealth Human Rights Initiative
55A, Third Floor, Siddharth Chambers, Kalu Sarai
New Delhi - 110 017, India
Tel: +91 11 4318 0200; Fax: +91 11 2686 4688
E-mail: info@humanrightsinitiative.org
Website: www.humanrightsinitiative.org